

# 1. BEZPIECZEŃSTWO

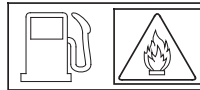
## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych, zwracaj szczególną uwagę na poniższe zalecenia.

### Odpowiedzialność operatora



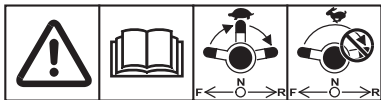
- Silnik zaburtowy Honda został zaprojektowany tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli jest obsługiwany zgodnie z instrukcjami. Przeczytaj ze zrozumieniem Instrukcję obsługi przed uruchomieniem silnika zaburtowego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



- Benzyna jest szkodliwa lub śmiertelna w przypadku połknięcia. Zbiornik paliwa należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku.
- Nie pal i nie dopuszczaj do powstania płomieni lub iskier w miejscu tankowania silnika lub przechowywania benzyny.

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa. Po zatankowaniu upewnij się, że korek wlewu paliwa jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa upewnij się, że miejsce jest suche przed uruchomieniem silnika.

# BEZPIECZEŃSTWO



**Przestawiaj najpierw na luz, a następnie wrzucaj bieg wsteczny na wolnych obrotach silnika. Nie wrzucaj biegu wstecznego gwałtownie, gdy silnik pracuje na wysokich obrotach.**



**Elementy ruchome mogą spowodować obrażenia. Po awaryjnym uruchomieniu silnika załóż pokrywę silnika. Nie używaj silnika bez założonej pokrywy.**

- Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać silnik w przypadku sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się ze zrozumieniem z działaniem wszystkich elementów sterowania.
- Nie przekraczaj zalecanego przez producenta łodzi ograniczenia mocy silnika i upewnij się, że silnik jest prawidłowo zamocowany.
- Nigdy nie pozwól, aby silnikiem sterowała osoba bez odpowiedniego poinstruowania.
- Jeżeli ktoś wypadnie za burtę, natychmiast zatrzymaj silnik.
- Nie pozwól, aby silnik pracował, jeżeli niedaleko ktoś znajduje się w wodzie.
- Zamocuj linkę awaryjnego wyłącznika zapłonu do nadgarstka operatora.
- Zanim rozpoczniesz użytkowanie silnika zaburtowego, zapoznaj się ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w zakresie pływania na łodzi oraz eksploatacji silników zaburtowych.
- Nie próbuj dokonywać przeróbek silnika zaburtowego.
- Zawsze zakładaj kamizelkę ratunkową, gdy znajdujesz się na łodzi.
- Nie używaj silnika ze zdjętą pokrywą. Jego odkryte części ruchome mogą spowodować obrażenia.
- Nie demontuj, ani nie usuwaj żadnych osłon, oznaczeń, tarcz, pokryw, ani innych zabezpieczeń, które zamontowano dla Twojego bezpieczeństwa.

## **Zagrożenie pożarem i poparzeniem**

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są wybuchowe. Wszelkie czynności związane z obchodzeniem się z benzyną wykonuj z zachowaniem szczególnej ostrożności. **PRZECHOWUJ BENZYNĘ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

- Na czas tankowania zdejmij zbiornik paliwa z łodzi / pontonu.
- Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku. Źródła iskier i płomieni trzymaj z dala od miejsca tankowania i nie pal podczas tankowania.
- Zbiornik paliwa napełniaj ostrożnie, aby uniknąć rozlania paliwa. Unikaj również przepełnienia zbiornika paliwa (w szyjce wlewu zbiornika nie powinno być paliwa). Po zatankowaniu, dokładnie dokręć korek wlewu paliwa. Jeśli mimo zachowania środków ostrożności doszło do rozlania paliwa, upewnij się, że paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Silnik oraz układ wydechowy rozgrzewają się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur i pozostają gorące przez pewien czas po zakończeniu pracy. Kontakt z rozgrzаныmi elementami silnika może spowodować oparzenia, a także zapalić niektóre materiały.

- Nie dotykaj rozgrzanego silnika lub układu wydechowego.
- Pozwól, aby silnik wystygł, zanim rozpoczniesz jego konserwację lub będziesz go transportował.

## **Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla**

Spaliny wydechowe zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwnym i bezwonny gazem. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

- Jeżeli silnik pracuje w obszarze o ograniczonej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, powietrze może zostać skażone niebezpieczną ilością gazów wydechowych. Aby zapobiec nagromadzeniu się spalin, zapewnij odpowiednią wentylację.

## 2. LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

### [Wyposażone typy]

Oznaczenia bezpieczeństwa są umieszczone jak na rysunku.

Zawierają informacje ostrzegające o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować poważne obrażenia.

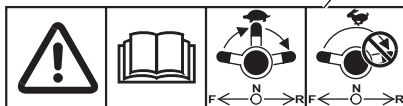
Przeczytaj oznaczenia i naklejki oraz zawarte na nich komunikaty i ostrzeżenia, opisane szczegółowo w niniejszej instrukcji.

Jeżeli oznaczenie bezpieczeństwa odklei się lub stanie niewyraźne, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem silników zaburtowych Honda, celem nabycia nowej naklejki na wymianę.

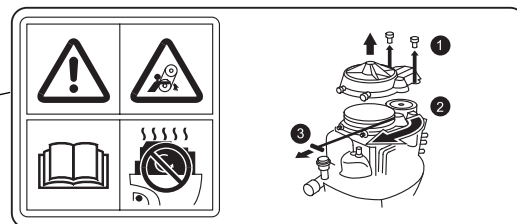
**ZAPOZNAJ SIĘ  
Z INSTRUKCJĄ  
OBSŁUGI**



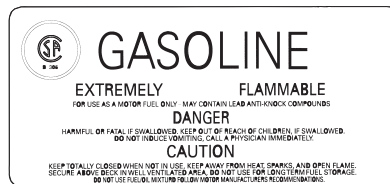
**ZAPOZNAJ SIĘ Z  
INSTRUKCJĄ OBSŁUGI  
ZMIANA BIEGÓW**



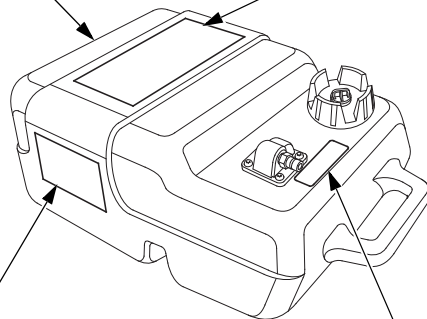
**ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI  
AWARYJNE URUCHOMIENIE SILNIKA**



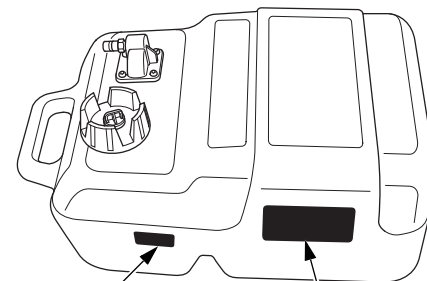
# LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA



PRZENOŚNY ZBIORNIK PALIWA



FUEL CAUTION



OSTROŻNIE Z  
PALIWEM



# LOKALIZACJA OZNACZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

## Umieszczenie znaku CE/UKCA

ZNAK CE / ZNAK UKCA

[Przykład : BF60A]

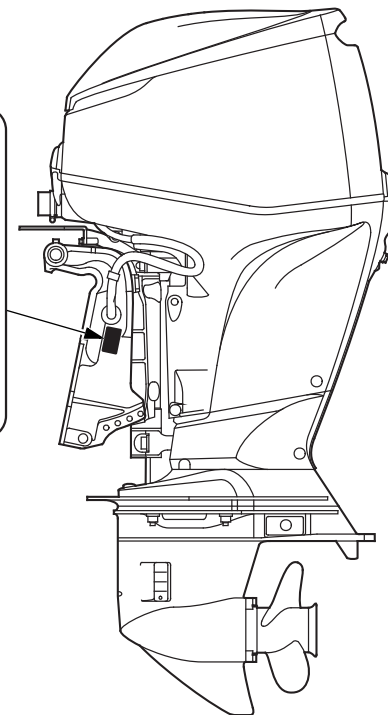
|             |           |            |
|-------------|-----------|------------|
| <b>CE</b>   | <b>UK</b> | <b>EAC</b> |
| (13)        | (13)      | (1)        |
| Rated power | (7) kW    | (2)        |
| Mass        | (8) kg    | (3) (4)    |
| +           | (10)      | +          |
| (11)        |           | (5)(6)     |
| (12)        |           |            |
| (12)        |           | (9)        |

- (1) Nazwa modelu
- (2) Nazwa rodziny silników
- (3) Kod zmian silnika
- (4) Nazwa typu
- (5) Kod roku
- (6) Kod miesiąca
- (7) Moc znamionowa
- (8) Sucha masa (waga) (ze śrubą napędową)
- (9) Kraj produkcji
- (10) Numer seryjny ramy  
(Typ i numer seryjny z Deklaracji Zgodności)
- (11) Nazwa i adres Producenta
- (12) Nazwa i adres Upoważnionego Przedstawiciela
- (13) Numer jednostki notyfikowanej

| Kod roku      | M    | N    | P    | R    | S    | T    | U    | V    | W    | X    |
|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Rok produkcji | 2021 | 2022 | 2023 | 2024 | 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 | 2030 |

| Kod miesiąca      | A | B | C | D | E | F | G | H | J | K  | L  | M  |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| Miesiąc produkcji | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |

Nazwa i adres producenta oraz upoważnionego przedstawiciela są podane w „Deklaracji zgodności”  
SCHEMAT ZAWARTOŚCI niniejszej instrukcji obsługi.



# ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji Klienta Honda pod następującym adresem lub numerem telefonu:

## Europa (c.d.)

### GREECE

**Saracakis Brothers S.A.**

71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel.: +30 210 3497809  
Fax: +30 210 3467329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

### HUNGARY

**MP Motor Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

### IRELAND

**Two Wheels Ltd**

M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

### ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -**

**Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936  
Israel  
+972-3-6953162  
✉ [OrenBe@mct.co.il](mailto:OrenBe@mct.co.il)

### ITALY

**Honda Motore Europe Ltd**

Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

### NORTH MACEDONIA

**Fred Bobek d.o.o.**

HONDA MARINE  
Put Gaćezeza 5b  
HR 22211 Vodice  
Tel.: 00385 22 444336  
Fax: 00385 22 440500  
✉ [centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)

### MALTA

**The Associated Motors**

**Company Ltd.**

New Street in San Gwakkin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150  
✉ [mgalea@gasanzammit.com](mailto:mgalea@gasanzammit.com)

### NORWAY

**KELLOX**

Box 24, N-141  
Trollåsveien 36, 1414  
Trollåsen, Norway  
Mobile: +47 47 80 90 00  
Phone: +47 64 97 61 00  
<http://kellox.no/>  
✉ [finn.hoge@kellox.no](mailto:finn.hoge@kellox.no)

### POLAND

**Aries Power Equipment**

Puławska 467  
02-844 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**GROW Produtos de Força  
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
✉ [geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

### ROMANIA

**Agrisorg SRL**

Sacadat Str Principala  
Nr 444/A Jud. Bihor  
Romania  
Tel.: (+4) 0259 458 336  
✉ [info@agrisorg.com](mailto:info@agrisorg.com)

### SERBIA & MONTENEGRO

**Fred Bobek d.o.o.**

HONDA MARINE  
Put Gaćezeza 5b  
HR 22211 Vodice  
Tel.: 00385 22 444336  
Fax.: 00385 22 440500  
✉ [centrala@honda-croatia.com](mailto:centrala@honda-croatia.com)

## 19. “DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

### 1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES  
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2014/30/EU

### 3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:

EN 61000-6-1: 2007, EN 55012:2007+A1:2009

### 4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda/Tohatsu

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to  
compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V)  
9300 Aalst - Belgium

12) SIGNATURE:

12)

13) NAME:

13)

14) TITLE

15)

16) DATE:

16)

17) PLACE:

17)



# “DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE<br>3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA<br>5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA<br>8) TIPO 9) NÚMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico<br>12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR             | <b>español ( SPANISH )</b>              |
| 1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA<br>5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor<br>7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE<br>11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica<br>12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL | <b>português ( PORTUGUESE )</b>         |
| 1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN<br>3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAAUS LAITTEESTA<br>5) ) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI<br>9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia<br>12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö<br>16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA                                                       | <b>suomi / suomen kieli ( FINNISH )</b> |
| 1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ<br>3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА<br>5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система<br>7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ<br>11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация<br>12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО            | <b>български ( BULGARIAN )</b>          |
| 1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE<br>3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN<br>5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem<br>7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE<br>11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.<br>12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT      | <b>svenska ( SWEDISH )</b>              |
| 1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPRZĘTOWUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH<br>3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA<br>5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy<br>7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT<br>11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS<br>13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE    | <b>polski ( POLISH )</b>                |